



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2005/2
15 September 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الحادية عشرة

مونتريال، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

البند ٢(و) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول منظمات بصفة مراقب

المنظمات التي تقدمت بطلبات لقبولها بصفة مراقب

مذكرة مقدمة من الأمانة

١- يخضع قبول حضور المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، في جملة أمور، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور الدورات المقبلة للمؤتمر ولهيئاته الفرعية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يُقدّم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً للاتفاقية وللنظام الداخلي الساري (FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢). وبناء على ذلك، فقد دعيت جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط) إلى حضور الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف دون الإخلال بالقرارات التي قد يتخذها مؤتمر الأطراف. ولا تحتاج إلى اجتناب إجراءات القبول لحضور الدورة إلا المنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات في هذا الشأن.

٣- وقد أعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الجديدة التي تقدمت بطلبات أعربت فيها عن رغبتها في السماح لها بحضور الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف، كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف (انظر مرفق هذه الوثيقة).

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت اللجنة في الحسبان الأمانة على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية وكذلك الممارسة المرعية التي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات التي تُقبل بصفة مراقب أن تقدم إثباتاً بأنها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة المنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات ولم يُبدوا أية اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة. وقد أُخطرت هذه المنظمات بأنها منحت مركز القبول المؤقت على أساس أن السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب هي لمؤتمر الأطراف. بيد أن أعضاء المكتب قد أوصوا بأن تُقبل بعض المنظمات المدرجة في القائمة في الدورة الحادية عشرة فقط لمؤتمر الأطراف بالنظر إلى اهتمامها الخاص بالدورات الحالية وعلى أن يكون مفهوماً أنه لا يُستبعد حضورها أي دورة مستقبلاً؛ وهذه المنظمات مشار إليها في القائمة بعلامة نجمية.

٦- وإن مؤتمر الأطراف مدعو إلى القيام في جلسته الأولى بمنح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الواردة في المرفق مركز المراقب.

٧- وقد ترغب الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو في التذكير بأن المقرر ١٧/م أ-٩ يوصي بقيام مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في دورته الأولى، باعتماد مشروع مقرر يتعلق بالمادتين ٦ و ٧ من مشروع النظام الداخلي الجاري تطبيقه والتين تنصان على ما يلي:

(أ) أن يُسمح للمنظمات المقبولة للحضور بصفة مراقب في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف بحضور الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

(ب) أن تُستخدم عملية واحدة لقبول المنظمات التي لديها مركز المراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، على أن يتخذ مؤتمر الأطراف المقررات المتعلقة بقبول المنظمات بصفة مراقب.

مرفق

قائمة بالمنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات لقبولها
بصفة مراقب في الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف

أولاً - المنظمات الحكومية الدولية

1. Energy Charter Conference (ECS), Brussels, Belgium
2. Inter-American Institute for Global Change Research (IAI), São José dos Campos, Sao Paulo, Brazil
3. International Water Management Institute (IWMI), Battaramulla, Sri Lanka
4. Organization of the Islamic Conference Standing Committee on Scientific and Technological Cooperation, COMSTECH, Islamabad, Pakistan
5. Sahara and Sahel Observatory (OSS), Tunis, Tunisia

ثانياً - المنظمات غير الحكومية^(١)

1. Adelphi Research (AR), Berlin, Germany
2. Alliance to Save Energy (ASE), Washington, D.C., United States of America
3. Aluminium Association of Canada* (AAC), Montreal, Ontario, Canada
4. American Geophysical Union (AGU), Washington, D.C., United States of America
5. Assembly of First Nations {National Indian Brotherhood} (AFN), Ottawa, Ontario, Canada
6. Association of International Automobile Manufacturers of Canada (AIAMC), Toronto, Ontario, Canada
7. Association pour la protection de la nature et de l'environnement (APNEK), Kairovan, Tunisia
8. Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA), St Leon de Standon, Quebec, Canada
9. BIOCAP Canada {BIOCAP Canada Foundation} (BIOCAP), Kingston, Ontario, Canada
10. Brown University – Watson Institute, Providence, Rhode Island, United States of America
11. Canadian Atmosphere Protection Alliance {Canadian Ozone Protection Industry Association} (CAPA), Winnipeg, Manitoba, Canada

(١) المنظمات المؤشر على أسمائها بعلامة نجمية يوصى بقبولها فقط لحضور الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف، بالنظر إلى اهتمامها الخاص بالدورات الحالية وعلى أن يكون مفهوماً أنه لا يُستبعد حضورها أي دورة مستقبلاً.

12. Canadian Energy Efficiency Alliance (CEEA), Toronto, Ontario, Canada
13. Canadian Energy Research Institute (CERI), Calgary, Alberta, Canada
14. Canadian Gas Association* (CGA), Ottawa, Ontario, Canada
15. Canadian Hydropower Association* (CHA), Ottawa, Ontario, Canada
16. Canadian Steel Producers Association (CSPA), Ottawa, Ontario, Canada
17. Canadian Urban Transit Association (CUTA), Toronto, Ontario, Canada
18. CARE Canada, Nepean, Ontario, Canada
19. Center for Biological Diversity, Tucson, Arizona, United States of America
20. Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement (CIRAD), Montpellier, France
21. Centre Hélios, Montreal, Quebec, Canada
22. Centre québécois du droit de l'environnement (CQDE), Montreal, Quebec, Canada
23. Changing Climates Environmental Society (YC3) New Denver, British Columbia, Canada
24. China Association for Science and Technology (CAST), Beijing, China
25. Circumpolar Conservation Union (CCU), Washington, D.C., United States of America
26. Clean Air Foundation (CAF), Toronto, Ontario, Canada
27. Clean Energy Group (CEG), Montpelier, Vermont, United States of America
28. Clean Water Action, Washington, D.C., United States of America
29. Climate Action Network Canada (CAN), Ottawa, Ontario, Canada
30. Climate Change Central (C3), Calgary, Alberta, Canada
31. Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Ambiental de Colombia (CAEDAC), Bogota, Columbia
32. Consultative Group on Biological Diversity (CGBD), San Francisco, California, United States of America
33. Corporation des entreprises en traitement de l'air et du froid (CETAF), Montreal, Quebec, Canada
34. Council of State Governments (CSG), Lexington, Kentucky, United States of America
35. Dalhousie University – Marine and Environmental Law Institute, Halifax, Nova Scotia, Canada
36. Earth Day Network (EDN), Washington, D.C., United States of America
37. Earth Island Institute, San Francisco, California, United States of America

38. Earthjustice, Oakland, California, United States of America
39. EcoPravo-Kyiv, Kiev, Ukraine
40. Edmund S. Muskie Foundation (ESMF), Bethesda, Maryland, United States of America
41. Energy Strategies {Stratégies Énergétiques} (ES), Montreal, Quebec, Canada
42. Environment Business Australia (EBA), Canberra, Australia
43. Environnement Jeunesse {Enjeu et Environnement Jeunesse inc.} (ENJEU), Montreal, Quebec, Canada
44. Équiterre {Association pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement}, Montreal, Quebec, Canada
45. Ford Foundation, New York, New York, United States of America
46. Forest Stewardship Council {Forest Stewardship Council International Centre} (FSC), Bonn, Germany
47. Friends of the Kyoto Protocol {Amigos do Protocolo de Kyoto} (APK), Rio de Janeiro, Brazil
48. Fundación Nueva Cultura del Agua (FNCA), Zaragoza, Spain
49. GlobalWarmingSolution.org, Missoula, Montana, United States of America
50. Green Club, Vancouver, British Columbia, Canada
51. Greenhouse Emissions Management Consortium (GEMCo), Victoria, British Columbia, Canada
52. Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME), Lachine, Quebec, Canada
53. Hatof Foundation, Accra, Ghana
54. Heinrich Boell Foundation {Heinrich Böll Stiftung} (HBF), Berlin, Germany
55. Institut Canadien des ingenieurs {Engineering Institute of Canada} (ICI), Kingston, Ontario, Canada
56. Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), Piscataway, New Jersey, United States of America
57. International Council for Capital Formation (ICCF), Brussels, Belgium
58. International Development Research Centre (IDRC), Ottawa, Ontario, Canada
59. International Polar Foundation (IPF), Brussels, Belgium
60. Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), Ottawa, Ontario, Canada
61. Italian Biomass Association (ITABIA), Rome, Italy
62. Ithaca College, Ithaca, New York, New York, United States of America

63. Korea Business Council for Sustainable Development (KBCSD), Seoul, Republic of Korea
64. London Climate Change Services (LCCS), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
65. Manitoba Ozone Protection Industry Association (MOPIA), Winnipeg, Manitoba, Canada
66. McGill University, Montreal, Quebec, Canada
67. Métis National Council {Métis National Council Secretariat} (MNC), Ottawa, Ontario, Canada
68. Mining Association of Canada (MAC), Ottawa, Ontario, Canada
69. myclimate, Zurich, Switzerland
70. Native Women's Association of Canada (NWAC), Ottawa, Ontario, Canada
71. Netherlands Society for Nature and Environment (SNM), Utrecht, Netherlands
72. Network of Regional Governments for Sustainable Development (nrg4SD), Brussels, Belgium
73. New Brunswick Lung Association, Fredericton, New Brunswick, Canada
74. Northern Forum, Anchorage, Alaska, United States of America
75. One Sky – Canadian Institute of Sustainable Living (ONE SKY), Smithers, British Columbia, Canada
76. Ouranos, Montreal, Quebec, Canada
77. Petroleum Technology Research Centre (PTRC), Regina, Saskatchewan, Canada
78. Railway Association of Canada (RAC), Ottawa, Ontario, Canada
79. Rainforest Action Network (RAN), San Francisco, California, United States of America
80. Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ), Montreal, Quebec, Canada
81. Renaissance Samaj Kallayn Sangstha, Khulna, Bangladesh
82. Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership (REEEP), Vienna, Austria
83. Réseau Environnement, Montreal, Quebec, Canada
84. SAGE Centre {SAGE Foundation}, Vancouver, British Columbia, Canada
85. Sequoia Foundation, La Jolla, California, United States of America
86. TakingITGlobal {TakingITGlobal Youth Association} (TIG), Toronto, Ontario, Canada
87. Transport 2000 Québec, Montreal, Quebec, Canada
88. Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN), Quebec, Quebec, Canada

89. Unisféra International Centre, Montreal, Quebec, Canada
90. United Nations Foundation (UNF), Washington, D.C., United States of America
91. Université de Moncton, Moncton, New Brunswick, Canada
92. Université du Québec à Montréal (UQAM), Montreal, Quebec, Canada
93. Université Laval, Quebec, Quebec, Canada
94. University of Regina, Regina, Saskatchewan, Canada
95. Vivre en Ville {Vivre en Ville: le regroupement pour le développement urbain, rural et villageois viable}, Quebec, Quebec, Canada
96. Yale Student Environmental Coalition (YSEC), Newhaven, Connecticut, United States of America
97. Youth Environmental Network (YEN), Ottawa, Ontario, Canada

- - - - -